

会議での主な意見（教室で大切にしていること）

（すべての人に開かれた教室）

- ① 「識字、日本語」とともに基本的人権の一つとして保障されるべきものと位置づけ、「よみ・かき・ことば」を学びたいと思うすべての人々に開かれた教室

（学習者とボランティアみんなでつくっていく・共同学習、居場所、安心できる場所など）

- ② 学習者、支援者とも教室の一員として、みんなで作っていく教室
- ③ ・学習者と支援者（ボランティア）が対等な関係（仲間）であり、決して先生と生徒のような関係ではない。活動の準備や後片付けはもちろん、教室についてみんなで“一緒に考え”“一緒に学び”“一緒につくっていく”教室
- ④ 学習者と講師が「学び」を共に楽しみ、みんなの居場所として交流しあえる教室。
- ⑤ 日本語を学習する場であるより前に、学習者・ボランティアが「楽しい」「来たい」「好き」と思える場所。
- ⑥ 教室にいる時間が充実していることが大事。教室は学習するだけの場ではなく、安心できる場所、ホッとできる場所
- ⑦ 「聞くこと、話すこと、書くこと」を大事にしながら、学習者のこれまでの生活・文化背景を尊重し、学習者のニーズを大切にしながら支援者も共に学ぶ教室。
- ⑧ 一人ひとりがその人らしく、いきいきと生きられるように、学習者とボランティアが対等な立場で、ともに学びあえる温かい雰囲気を大切にしています。
- ⑨ 1人ひとりの生活や思いに寄り添いともに学ぶ場とする
- ⑩ 多様な人たちが安心して学べる場とする

（エンパワメントの場、批判的識字）

- ⑪ 綴ることや語ることを通して他者につながり自らを解放していく場とする。
- ⑫ 文字を覚えることは単に目的ではなく、自分の思いを言葉として表すことや、社会や人や周りとのかかわりやその問題をみつめることで人としての成長があり、つながりが生まれます。学習者と学習パートナーは、「教える」「教えられる」関係ではなく、対等な立場で共に人としての悩みや苦しみ、喜びも分かち合える関係としてもつながりをもっていける教室。
- ⑬ 自分の思いを文章として表現できるようにすること。そのために学習者さんのもつ力をたいせつにしてきた。困った時にまた帰ってこられる場となるようにしたこと

（交流、つながりの場、異文化理解、多文化共生、社会参加の場としての教室）

- ⑭ 「読み書き」「日本語」を学習すると共に、日本語をツールとして交流を図る教室
- ⑮ 学習者同士、学習支援者と学習者などのつながれる場。

- ⑯ 教室に来ている人同士の「つながり」をつくり、教室外でもつながっていく関係づくり、ボランティアと学習者だけでなく、学習者同士のつながりも大切にする。
- ⑰ 日本語を学ぶという同じ目的を持っている仲間に出会うことができる場
- ⑱ 教室は、日本語の勉強に来ているのだが、仲間との出会いの場ともなっている。出会いの場としての側面も大切に。日本語を学んでいく場であるが、学習者が同じ国の人とこの場で出会い、母国語で話すことも大事と思う。
- ⑲ 日本語を学びたいと思っている人が気軽に参加することができ、参加者どうしのつながりができてくれるのがうれしい。学習もさることながら、人とのつながりを大切にしたいと思っています。
- ⑳ 地域に暮らす日本人と知り合える場
- 21 在住外国人の日本語学習を支援することを通じて、互いの異文化理解と交流を図り、外国人の生活支援と社会参加を進める。
- 22 地域との交流を大切にしている。
- 23 日本の友人と思っていただけるような交流をもちたい。

(ボランティアのあり方)

- 24 ボランティア自身も常に学ぶ姿勢をもち、自己研鑽を図るとともに、ボランティアとして無理をせず、できる範囲でとりくみ、長く続けることのできる教室
- 25 ボランティアが週一回の学習活動を休まずに参加する。
- 26 ボランティアの役割は、自分が話すよりも聴くこと

(教室での学習活動のあり方)

- ・学習者に寄り添い、何を学びたいかを聴いて学習活動を行う。(背景にある生活、悩みなどを考える。無理やり聞かず安心して語れる信頼関係を築く。何でも相談できる。)
- ・初参加でのインタビューのときに、学習能力のレベルチェックを行い、その能力に応じて無理強いをしないこと
- ・日本で生活していくために必要な情報を学習支援者とともに探し、それらを理解する場
- ・日本語を学習することで日本での生活が少しでも快適に過ごせるようになること
- ・ことばだけに限らず文化・風習も学ぶなど、生活に根ざした学習を中心とし、さまざまな学習者のペースにあわせ、到達度などで評価しない教室
- ・母国の文化や習慣を紹介することができる場
- ・学習者が学んだことを発表する機会をつくり、学び合う場としていく
- ・学習者の日本語を学習したいという意欲を持続させることを大切にしてきました。
- ・教室に通うことが楽しみになるように
- ・認めあう関係、居場所 特技を披露する
- ・学習者の仕事の上では、検定の学習も無視するわけにはいかない。

(全体学習)

- ・学習パートナー皆で、教材づくり。何か共通教材と共同でつくる。
- ・個別学習が中心となっているがレベル差をあまり気にしないで全体学習をふやそうと思う。

(課題：日本語初心者への対応など)

- ・初めて来日した人で言葉はもとより生活習慣など知らない初心者に対する対応
- ・子どもの学習においては、生活言語の他に学習言語も考えなくてはいけない。

(その他)

・雇い主が本来保証しなければいけない日本語の習得の肩代わりをやっているのではないかというジレンマを感じている。

- ・学校の真似ごとにはならない。

- ① 学習の内容を学習者に教え込む、すり込む場所になってはいないか。常に問い返す
- ② 教える者⇔教えられる者に学習はなっていないか。
- ③ 学習者の居場所になっているか（ありのままの自分を話せる場、何でも話せる場かどうか）

まな 学びをとおしてつながる



大阪市教育委員会では、市内に40を超える識字・日本語教室を開設しています。教室では、文字の読み書きや日本語の会話に不自由している人たちが、市民ボランティアのみなさんと一緒に学んでいます。平成30年度に、教室の皆さんから寄せられたメッセージの一部を紹介します。この機会に、多くの方に、識字・日本語教室を知っていただけたらと願っています。



私は2月4日に日本に来ました。おもしろいこともざんねんなこともいっぱいです。一番むずかしいことは会話です。ペンキょうはじっさいの生活のつかうのとぜんぜんちがいます。いまわたしのくひょうは もっと日本のともだちといっぱいしゃべりたいです。



きょねんのごかつににほんにきました。にほんごはむずかしいですけどおもしろいです。にほんのたべものはとてもおいしいです。わたしはてんぷらが好きです。もっとにほんごがじょうずになってベトナムへかえりたいです。



わたしは日本語を学び、日本人と
出会うのが好きです。わたしは聞
きとりと会話をれんしゅうするの
が好きです。

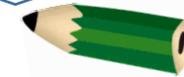


今までやったことがある。今まで
失敗したことがある。そんなことは
かまわない。もう一度やろう。私
の好きな言葉

学ぶことは楽しい。わからなかったことが一つ
わかると嬉しい。友達に会うのも楽しい。私は
今が一番楽しい。



日本へ来て1年すぎ、もうすぐ2年間の勉強が
終わる。困難があった時先生と友達が応援し
てくれた おかげでもっと 頑張っている。



日本の生活は、私の心から幸せだと感じてい
ます。



私の悩み事 若い時は仕事一筋で 今は学び
と病院通い一筋 忙しい…忙しい！



私は今年で八十五才、まだ学習センターへ来
られる事がうれしいです。先生や皆さんの顔
が見られる事が何より勉強です。もう少し頑
張りますから よろしくお願ひします。





漢字は書いて書いて鉛筆が減り
私の体重は増えた。



子供のときから、あこがれていた
日本に 今私がいることがしあわ
せです。日本人とはなしをするの
をたのしんでいます。



私が大切にしている事 毎日を大
事に生きること 読み書き教室で
最年長記録を作りたい。



日本の文化が好きだから、日本で留学しています。昨年来てか
らずずっと日本語教室で勉強していますのでだんだん会話がよ
くなった。これはボランティアの皆さんのおかげです。皆にと
ても感謝の気持ちをもっています。友達もいっぱいできた。と
ても楽しかった。これからももっと勉強していきます。



2015年3月から教える立場になってコミュニケー
ションの大切さを知り 人との出会いから自分の世
界観が広がっていく、新鮮な気持ちで楽しくなって
いを感じています。



子供や孫達と楽しく生きるために
よみかきに来ています。

よみかき茶屋で勉強したか
ら役所の案内状が読めま
した。うれしいです！！



天気しだいでたくさん来たりぜんぜん来
なったり、気まぐれな学習者、雨が
降っても来てね。



毎日がくるしい気持ちでくらししていますが 木曜日のきょうしつにくると元気をもらい帰道がとってもたのしいです。皆さんにあうと元気になります。



今まで頑張ってきた。あと三年百まで来れるかな



日本がすきです。いろいろなことがたのしいです。でも、地震と台風と水災がこわいです。



先生が優しく話してくださって本当によかったです。今からもっと頑張ります。よろしくおねがいます 将来、日本で絶対就職します。



言葉には力があります。だからこそ一生学びたいです。



習う喜びは難しさと楽しさの繰り返しで生きる力になります。ありがとうございます。



わたしはタイじんです。にほんじんとけっこんしました わたしはしゅじんとねやがわしにすんでいます。にほんりょうりがとてもおいしいです でも うなぎがたべられません わたしはまいとしくににかえります にほんごをならいますからにほんごがちょっとわかります せんせい みなさん ありがとうございます



心想事成⇒念じれば通ずる
財源廣進⇒お金はもっと多いです。
天天開心⇒毎日楽しいです。



仕事で疲れてへトへトでも、行けば元気になれる場所



いろいろな国のそれぞれの国情も学習者との交流によって今迄知らなかった事情も知る事もあります。例えば韓国は儒教の国で御先祖様とか御両親様には絶対的との思いがありました。現在はアメリカナイズされてキリスト教信者が60~70%いるとの事です。



私の日本語勉強の一番楽しみは漢字です。私は難しい漢字を読む、書く時すごく嬉しいです。皆、漢字の勉強頑張ってください。



私の日本語はまだ下手です。もっと漢字勉強したいです。12月にロンドンでN4日本語試験をします。がんばります。おつかれさまでした。



この学校に来る前は、ひらがな、カタカナ、漢字もへただったのに今は私が見ても大分きれいに書くようになったと思います。久しぶりに娘と婿があそびにきました。私が書いた文章を見せたら本当におかあさんが書いたの...すごくほめてくれました。私に勉強教えてくれる田中先生のおかげだと自慢話をしました。この学校に感謝します



いつも日本が大好きですから、日本に来られてよかったです。それから、どこでも、日本語を勉強しつづけるんです。がんばります。



皆さんのおかげで日本語が上手になりつつある。本当にありがとうございます。色々なイベントを用意して日本の文化に馴染むことが嬉しかった！



日本語を勉強して日本人と話せます。新しい友達を作れます。一人でいろいろなことができます。たとえば買い物とか、旅行とか電車を乗ることもできます。



ベトナムのお正月はテトと言います。テトは旧暦に基づいて決められますので、一定ではなく、毎年変わりますが、大体一月後半から二月半ばまでの間に当たります。ベトナムでは、テト休みは1番長い休みなので、テトには、どんなに忙しくても、家族のみんなと集まって、一緒にテト休みをのんびり過ごす習慣があります。テトに近づくと、花などの飾りや、お菓子、果物が道で多く並んで売っていて、テトの雰囲気をつい感じられます。テトの前に家族のみんなで大掃除をしたり、家を飾った。料理の準備や買い物をしたりして、とても楽しいです。テトを祝う花だと、北部ではピンクの桃の花、南部では黄色の梅の花を家の玄関に飾ります。テトの代表的な食べ物としてはバンチュンというモチ米料理です。テトの果物については、祖先へ贈るものとして五種類があります。一年中満足な生活を過ごせるという願いをこめる意味で、しゃかがしら、ココナッツ、パイナップル、マンゴのセットです。テト元旦から三日までは親族訪問、近所訪問、お寺参りなどをします。私は日本に留学してから、二回テトを過ごすことができなかったのです。なつかしかったです。



おおさかにきて 1ねんはんくらいたっています。ことばはへたですが おいしいたべもの と たのしいじかんをすごしています。



日本の交通はとても便利だと思います。よく利用する。遠いとか近い場所へ行きます。いちごが好きだ、日本でいちごがめっちゃ安いし甘いと思う、よく買います。日本人の日常喋りスピットは速すぎ、ドラマと比べて全然違う





私は日本語の勉強を始めた時、難しくてあきらめようと思いました。でも子どものために頑張ろうとこの教室に来ました。ここでは日本語の勉強だけでなく、子どものことや生活のことも教えてくれます。みなさんやさしくて親切です。この教室のみなさんに感謝します。



今 日本人と結婚するために貯金しています。日本語は勉強する。

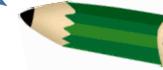


生いたちのつづきを書きたいです。思いだして書いていると私のきもちがかわっていく



わたしはこのクラスで もっとべんきょうするのが好きです。わたしはさくねんからにほんごをはじめました いまはカタカナとひらがなをよまなくてはなりません。わたしはやさしさのためにこのせんせいがだいすきです しかしわたしはにほんごでもっとはなすひつようがあります

日本に来てびっくりしたこと とにかくどこでもきれいで清潔なのはびっくりしました。道路にゴミがひとつも落ちていない。日本人は交通ルールをよく守っていて車多い割に交通事故は少なくスムーズに流れている。電車は朝のラッシュ時間帯において利用者の多さも驚いている。



教室で お茶飲めるし お菓子食べられるし 日本の遊びをおぼえられるし 日本語能力アップできるし 楽しいです

もっと仕事できるように、日本語を勉強します！頑張ります。☺



沢山の外国人の人と楽しく交流しながら自らの日本語の勉強になっています。
指摘されないと気づかない日本語が本当に沢山あります。私は英語・ネパール語を読み書き、話す経験があり、生徒さんたちの苦勞がよく分かります。
又、国際的に文化・習慣など興味があり、生徒さんからいろいろ各自国の話を聞くことが大変面白いです。
又、いままで、私も数カ国へ友好大使をして来たので 日本の文化、習慣等を説明するのも楽しいです。最近の日本の事は(私も海外で抜けている)それを勉強するのも楽しいです。

2018年の目標は日本人に自分の考えを言うことができる・しゃべりやすいです。

あちこちへ行きたい。その所の生活で体験して自分の本を書きます。お金をかせいで困った人を伝えます。

今年の目標は日本人とうまく話したり、本を読むことができるようになります。

普段に会社で日本語を喋る。休日に日本語教室に勉強する。一年中も日本語で頑張って上手になれるといいな〜と祈ります。

この教室はいいところです。日本語勉強だけではなく、生活の経験を習いました。

外国のみんなと一緒に勉強している一人としての思い
午後七時前に笑顔で「こんばんは」と教室に入ってくる学習者を見ると、私自身、元気が出てきて、お互いの国の言葉を交じえて楽しく勉強をしています。先月学習者の方が”日本語検定1級合格”を聞いて喜んでいました。今後も、私のためにも、スタッフの一人として頑張りたいと思います。

始めはむつかしい顔してこんにちは 帰りはニッコリうれしそうな顔してさようなら

むづかしい字やさしい字 教えてもらいながら日記をつける時 アラサッパリ忘れたわ



フィリピンから来ました。お姉さんと私は この学校にとっても感謝しております。日本語を学んだ後も、この学校に戻りたいと思っています。何故ならば仲間と会いたい気持ちがあります。仲間と一緒にいると楽しいです。



私は先月日本に来たばかりです。日本語を勉強したいので、この教室に来ました。このみなさんはやさしくあかいます。みなさんと話してたのしいです。私はトウアンです。ベトナム人です。今、夫と住んでいます。毎週月曜日から金曜日までやきとりのお店で働いています。週末は日本語の勉強して、夫と一緒に買い物へ行きます。私は日本の生活が大好きです。



先週大阪で地震がありました。あの時私の弟と妹と母親は私の家にいました。みんなはねていました。突然家が揺れ動きました。みんなはびっくりしました。とても大きい地震でした。それで、地下鉄が止まりました。どこへもいかなかった。



日本に来て七十五年くらいになりますが よみかきができないのでとても苦労しました 五年目です 私は一人ぐらしなので毎日気づけて生活をしています。



日本語の奥深さを知れて、日本語を教えに来てるはずなのに、逆にいろいろ学ぶことが多い 楽しい



最初は学習者でした。よみかきにきて36年。漢字をよんでかけるようになった。日記もかけるようになった。長い文章をかけるようになった。最近司会になってはりきってやっています。





京都に行って お寺におはかまいりしたいです。札幌に行ってビールを飲みたいです。大阪城に行って桜の花を見たいです。



日本にきてから 地震に3回 あいました。今回一番大きかったです。6月18日8時前会社に行ったばかりに地震が起こってしまった。たんすとかが大きく揺れてエレベーターも止まりました。だからこわかった。それに地震情報によると次の一週間に大きい余震があるかもしれません。やはりこれはとても心配になりました。



私は十年以上漢字を勉強して来ました。おかげ様でテレビを見ている、知ってる字が多いです。後は言葉の意味が分かれば良いと思います。



- ・日本語をべんきょうしたい。
- ・国へ、帰ってから日本語について仕事したいです。
- ・けど今は日本語が下手だからしゃべってにくい。今日本語のかいわべんきょうしたい。
- ・仕事中にはほんごがあまりつかわないのにほんごが下手です。よろしくおねがいします。



はじめて日本に来て、なんでも分からない、困った事がいっぱいありました。でも日本人はしんせつだし、やさしいし から困った事にあつた時いつもてつだってもらいました。とてもうれしかった。日本語がとつとも好きで、日本人と会話したいですから毎日日本語を勉強しています。でもなかなか上手になりません。でもあきらめません がんばります。毎週ここで勉強している事はとてもたのしくて、いろいろな事、教えてもらいますから、ありがとうございます。



ことし2月から、夫と八幡屋かるがも日本語教室へ日本語の勉強に来ました。毎週の土曜日 先生たちと日常会話を学んだり、日本での勉強や生活のさまざまな問題が解決できます。4月の花見と七夕飾りの作るのがたのしかったです。また、地震時 先生たちにあいさつと指導をもらった、とても感動しました。八幡屋かるがも教室で日本語を勉強するのはよかったです。



わたしはにほんごでおはなしできます。でも「よみ」と「かく」のはできません。むずかしいです。わたしはにほんでくらして4ねんとはんとしになります。わたしはインドネシアしゅっしんです。にほんじんとけっこんしています。にほんはいいくに。わたしはにほんがだいすきです。